Sechseläuten

Feiern Sie mit den Zürcher Zünften und dem Gastkanton Schwyz das zünftige Zürcher Frühlingsfest.

Freitag bis Montag, 14. bis 17. April 2023

Lindenhof: Der Gastkanton Schwyz stellt sich vor. Festwirtschaft, Musik, Ausstellungen, Aktivitäten.

Sonntag, 16. April 2023

- 14.30 Uhr
  Kinderumzug, Abmarsch beim Sechseläutenplatz (Umzugsroute siehe Plan auf der Rückseite)

Montag, 17. April 2023

- 15.00 Uhr
  Zug der Zünfte zum Feuer, (Umzugsroute siehe Plan auf der Rückseite)
- 18.00 Uhr
  Sechseläutenplatz, der Böögg wird angezündet, Umritt der Zünfte
- 21.00 – 24.00 Uhr
  Auszug der Zünfte mit Marschmusik-Begleitung zu den gegenseitigen Besuchen auf den diversen Zunftstuben in der Innenstadt.

Mehr Info und Bezugsquellen für Sechseläuten-Magazin, Plakette und Sitzplätze an den Umzügen:

Sechseläuten

Come and celebrate the Sechseläuten spring festival with the guilds of Zurich and the guest Canton of Schwyz.

Friday, April 14 to Monday, April 17, 2023

Lindenhof: Presentation of the guest Canton of Schwyz. Food, drinks, music, exhibitions, and activities.

Sunday, April 16, 2023

- 2.30 p.m.
  Children's parade, starting at 2.30 p.m. on Sechseläutenplatz (for the parade route, see on the back)

Monday, April 17, 2023

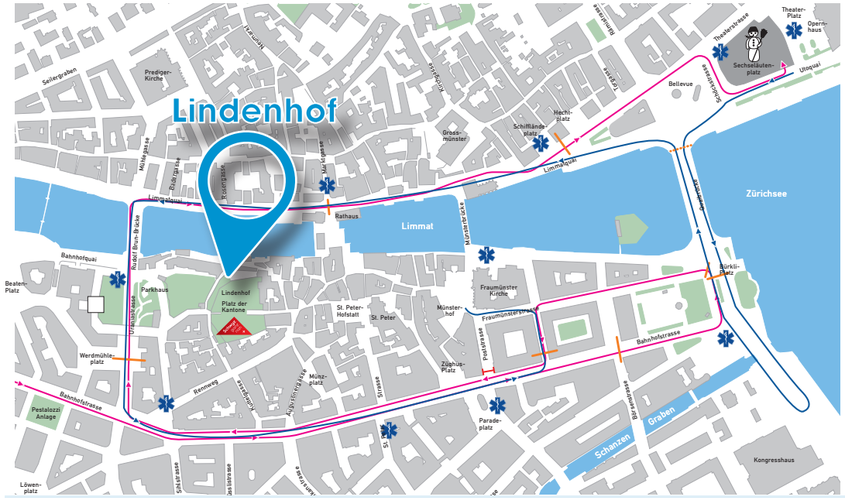
- 3 p.m.
  Parade of the guilds to the bonfire, starting at 3 p.m., (for the parade route, see the map on the reverse)
- 6 p.m.
  Sechseläutenplatz, burning of the «Böögg» effigy, with the guilds riding round
- From 9 p.m. until midnight
  Departure of the guilds, accompanied by marching music, who then visit the various guild halls in the city center.

More information and details of suppliers of the Sechseläuten magazine, badge, and seating for the parades can be found:

www.sechselaeuten.ch

SÄCHSILÜÜTE

SPRING FESTIVAL 2023



Kinderumzug Sonntag | Sunday
Sechseläutenumzug Montag | Monday
Passagen

Schutz & Rettung
Sperre

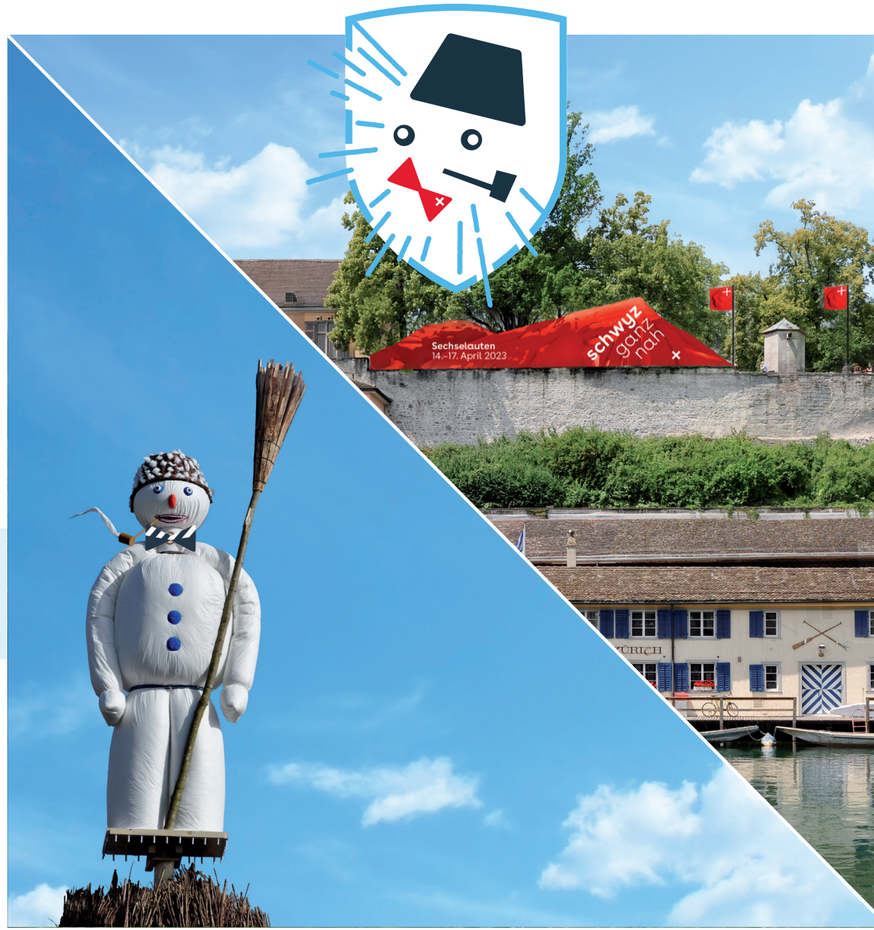
Infos und Buchung unter
→ zuerich.com/made-in-zurich

#visitzurich

Originales «Züri-Design», lokale Produkte und das jüngste Viertel der Stadt entdecken. Auf der Stadt-führung Made in Zürich, Schweiz.

SÄCHSILÜÜTE

SPRING FESTIVAL 2023



Tourist Information › 14.–17. April 2023

Zürcher Kantonalbank · APG|SGA · GV Die Gastronomiegruppe

Schwyz ganz nah

Programm
Lindenhof

Festbetrieb auf dem Lindenhof
Marktgasse mit Schwyzer Produkten
Kino und Ausstellung «Schwyz ganz nah.»
Unterhaltung im grossen Festzelt
Familien- und Kinderprogramm

Der Lindenhof bildet das Zentrum des Schwyzer Gastauftritts. Im grossen Festzelt wird von Freitag bis Montag musiziert und gefeiert – mit einem Programm für jeden Geschmack. Kulinarisch werden die Gäste mit Schwyzer Spezialitäten verwöhnt – einerseits im Festzelt, anderseits in der Marktgasse. Im Kinozelt mit grossformatiger Leinwand können die Gäste für einige Minuten in die faszinierenden Schwyzer Landschaften eintauchen. Weiter wartet der Kanton Schwyz mit einem abwechslungsreichen Familien- und Kinderprogramm auf. Für Spiel und Spass ist gesorgt.

Freitag, 14. April

Offen 17.00 bis 23.00 Uhr

- 19.00 – 19.45 Uhr
  Zunftspiel Musikgesellschaft Fislisbach
- 20.00 – 20.30 Uhr
  Feckermusig Ibach
- 20.30 – 22.00 Uhr
  The Murphys

Samstag, 15. April

Offen 10.00 – 23.00 Uhr

- 11.00 – 13.30 Uhr
  Echo vom Gätterli
- 14.00 – 16.00 Uhr
  Familienkapelle Schmidig Ried-Muotathal
- 17.00 – 19.30 Uhr
  Duo Alpengroove
- 20.00 – 22.00 Uhr
  Les Lunettes

Program
Lindenhof

Festival on the Lindenhof
Marktgasse with products from Schwyz
Cinema and exhibition: «Schwyz ganz nah.» (Schwyz up close.)
Entertainment in the big marquee
Programme for families and kids

The Lindenhof will be the hub for Schwyz's guest appearance. The big marquee will be buzzing from Friday to Monday with music and celebration – there will be something for everyone. On the culinary front, visitors will be spoilt with Schwyz specialities, both in the marquee and on Marktgasse. In the cinema tent with its giant screen, visitors will be able to spend a few minutes immersing themselves in the captivating landscapes of Schwyz. The canton of Schwyz will also be offering plenty for families and kids to do. Fun and games are guaranteed.

Friday, April 14

Open 5 p.m. – 11 p.m.

- 7 p.m. – 7.45 p.m.
  Musikgesellschaft Fislisbach
- 8 p.m. – 8.30 p.m.
  Feckermusig Ibach
- 8.30 p.m. – 10.30 p.m.
  The Murphys

Saturday, April 15

Open 10 a.m. to 11 p.m.

- 11 a.m. – 1.30 p.m.
  Echo vom Gätterli
- 2 p.m. – 4 p.m.
  Familienkapelle Schmidig Ried-Muotathal
- 5 p.m. – 7.30 p.m.
  Duo Alpengroove
- 8 p.m. – 10 p.m.
  Les Lunettes

The Murphys sorgen am Eröffnungsabend im Lindenhof für eine Schwyzer Party.

Von Patent Ochsner bis Prince. Les Lunettes sorgen mit ihrem Akustik-Sound für Stimmung.

Das Duo Alpengroove garantiert für schmissige Volksmusik aus der Schweiz und dem umliegenden Ausland.

Die Familienkapelle Schmidig aus dem Ried-Muotathal.

Sonntag, 16. April

Offen 10.00 – 23.00 Uhr

- 11.30 – 12.45 Uhr
  Frühschoppen mit Letzispiel Harmonie Altstetten
- 13.00 – 15.30 Uhr
  Echo vom Kontrabass-Shop
- 16.00 – 16.45 Uhr
  Jodlerklub Waldstatt-Echo mit Nadja Räss
  Alphorngruppe Toschtelgruess
- 17.00 – 17.30 Uhr
  Stadtjugendmusik Dietikon
- 17.45 – 19.00 Uhr
  Jodlerklub Waldstatt-Echo mit Nadja Räss
  Alphorngruppe Toschtelgruess
- 19.15 – 19.45 Uhr
  Stadtjugendmusik Zürich
- 20.00 – 22.00 Uhr
  Rusch-Büeblä

Montag, 17. April

Offen 10.00 – 23.00 Uhr

- 10.30 – 11.45 Uhr
  Trachtengruppe Küssnacht am Rigi
- 12.00 – 14.30 Uhr
  Echo vom Druosbärg
- 20.00 – 22.00 Uhr
  John Doe Band

Aussenbühne im Niederdorf

Von Donnerstag bis Samstag spielen am Hirschenplatz im Niederdorf jeweils von 17.00 – 18.45 Uhr und von 19.00 – 20.45 Uhr Volksmusik-Formationen aus dem Kanton Schwyz auf. Die Konzerte lassen die Zeit vor 100 Jahren nochmals aufleben. Damals war die Schwyzer Volkmusik in Zürich sehr angesagt. Musikliebhaber aus dem ganzen Land pilgerten nach Zürich, um sich an der urchigen und lüpfigen Musik zu erfreuen.

Sunday, April 16

Open 10 a.m. to 11 p.m.

- 11.30 a.m – 12.45 a.m.
  Frühschoppen mit Letzispiel Harmonie Altstetten
- 1 p.m. – 3.30 p.m.
  Echo vom Kontrabass-Shop
- 4 p.m. – 4.45 p.m.
  Jodlerklub Waldstatt-Echo mit Nadja Räss
  Alphorngruppe Toschtelgruess
- 5 p.m. – 5.30 p.m.
  Stadtjugendmusik Dietikon
- 5.45 p.m. – 7 p.m.
  Jodlerklub Waldstatt-Echo mit Nadja Räss
  Alphorngruppe Toschtelgruess
- 7.15 p.m. – 7.45 p.m.
  Stadtjugendmusik Zürich
- 8 p.m. – 10 p.m.
  Rusch-Büeblä

Monday, April 17

Open 10 a.m. to 11 p.m.

- 10.30 a.m. – 11.45 a.m.
  Trachtengruppe Küssnacht am Rigi
- 12.00 a.m. – 2.30 p.m.
  Echo vom Druosbärg
- 8.00 p.m. – 10.00 p.m.
  John Doe Band

Outdoor stage in Niederdorf

Hirschenplatz in Niederdorf will be the setting for folk music from the canton of Schwyz, with artists playing from 5 p.m. to 6.45 p.m. and from 7 p.m. to 8.45 p.m. on Thursday to Saturday. The concerts will evoke a time 100 years ago, when Schwyz folk music was very popular in Zurich. Music lovers from all over the country would flock to Zurich to enjoy the traditional and lively music.

Sechseläuten, ein Fest mit drei Wurzeln

Das heutige Sechseläuten geht auf drei unterschiedliche Wurzeln zurück: Zum Ersten auf die Zürcher Zünfte, die als politische, militärische, soziale und gewerbliche Institutionen über 450 Jahre die Geschicke der Stadt gelenkt und bestimmt haben. Sie bilden die Trägerschaft des Zürcher Frühlingsfestes. Die einstige Gewerbeordnung der Zünfte bestimmte die Arbeitszeiten der Handwerker. Damit hängt die zweite Wurzel des Sechseläutens zusammen: Im Sommer wurde mit dem «Sechs-Uhr-Läuten» das Ende der Arbeitszeit angezeigt, während im Winter aufgrund der Lichtverhältnisse nur bis fünf Uhr gearbeitet werden konnte. Schliesslich stellt ein heidnischer Brauch – das Verbrennen des Winters als Sinnbild für den Beginn der wärmeren Jahreszeiten – die dritte Wurzel dar.

Schwyz ganz nah.

Das Zentralkomitee der Zünfte Zürichs lädt seit 1991 jedes Jahr einen Kanton als Gast ans Sechseläuten nach Zürich ein. Nach 2003 findet in diesem Jahre der zweite Auftritt des Kantons Schwyz statt. Die Schwyzerinnen und Schwyzer freuen sich, an diesem grossen Volksfest Gast sein zu dürfen. Am Kinderumzug vom Sonntag, 14.30 Uhr, und am Umzug der Zünfte zum Feuer vom Montag, 15.00 Uhr, zeigt der diesjährige Gast mit bunten und stimmungsvollen Umzugsnummern das Schwyzer Brauchtum in seiner ganzen Vielfalt.

The Sechseläuten – a festival with three roots

The modern-day Sechseläuten festival originates from three different roots: first and foremost, it is strongly linked to the guilds of Zurich, the political, military, social, and commercial institutions that have steered and shaped the city's fortunes for 450 years. They are the patrons of Zurich's spring festival. It was the guilds' erstwhile trade regulations that determined tradesmen's working hours, and this is where the Sechseläuten's second root comes in: while in wintertime the lack of light meant that work had to stop at 5 p.m., in the summer the end of the working day would be signaled by the «Sechs-Uhr-Läuten» – the «six o'clock ringing of the bells». Thirdly – and finally - the festival is also rooted in an old pagan custom of burning away winter to mark the start of the warmer season.

Schwyz up close.

Every year since 1991, the Zentralkomitee der Zünfte Zürichs (Central Committee of Zurich's Guilds) has invited a canton to be the guest at Sechseläuten in Zurich. This year will be the second time for the canton of Schwyz, following its participation in 2003. The people of Schwyz are delighted to be guests at this great folk festival. In the Children's Parade at 2.30 p.m. on Sunday and in Monday's procession of the guilds to the bonfire at 3 p.m., this year's guest will show off Schwyz customs in all their richness with their colourful and vibrant appearance.